

## 富士登山のルールとマナー

Mga panuntunan at asal sa pag-akyat sa Mt. Fuji.

○ごみを捨てない Huwag magtapon ng basura

日本語	ごみを捨てない 自分のごみだけでなく、ほかの登山者が落としたごみも積極的に拾い持ち帰りましょう。
フィリピン語	Huwag magtapon ng basura. Aktibo nating pulutin hindi lamang ang sariling basura kundi pati na rin ang basura na iniwan ng ibang tao at iuwi ito.

○法律で禁止されている行為 Mga gawain na ipinagbabawal ng batas.

日本語	動植物の採取禁止 溶岩や石の収集禁止 テント設営やたき火の禁止 ペット持ち込みの禁止
フィリピン語	Bawal magkolekta ng mga hayop at halaman. Bawal magkolekta ng lava at mga bato. Bawal magtayo ng tent at magsiga. Bawal magdala ng alagang hayop.

○登山道から外れない Huwag lumihis sa itinalagang daanan

日本語	登山道から外れない 登山道でない場所は、崩れやすく落石を誘発して危険です。 また、富士山特有の植生を傷める可能性があります。
フィリピン語	Huwag lumihis mula sa daanan ng bundok. Ang lugar na hindi itinalagang daanan sa bundok ay mapanganib dahil madali itong gumuho at mag-uudyok ng pagkahulog ng mga bato. Maaari rin itong makapinsala sa mga halaman na bukod tangi sa Mt. Fuji.

○登頂記念の落書きはしない Huwag magsulat ng graffiti.

日本語	登頂記念の落書きはしない 富士山にある施設や石などへの落書き、石を動かして文字や絵を描く『石文字』による落書きはやめましょう。富士山の景観を壊すだけでなく、特殊な環境のなかで生育する生物に悪影響を及ぼす恐れがあります。
フィリピン語	Huwag magsulat ng graffiti upang gunitain ang pag-akyat sa tuktok ng bundok. Huwag magsulat ng graffiti sa mga pasilidad at bato sa Mt. Fuji at huwag galawin ang mga bato para bumuo ng letra o litrato. Hindi lamang nito sisirain ang tanawin ng Mt. Fuji, ngunit maaari rin itong makaapekto sa mga halaman at hayop na namumuhay sa bukod tanging kapaligiran.

○外来植物を食い止めよう Pigilan na makapasok ang mga sumasalakay na halaman.

日本語	外来植物は、もともと富士山に生息していなかった植物です。外来植物の侵入を防ぐため、登山口にマットとブラシを設置します。靴底と衣服についた種を落としてから富士山に登りましょう。
フィリピン語	Ang mga sumasalakay na halaman ay mga halaman na hindi orihinal na naninirahan sa Mt. Fuji. May mga banig at iskoba na inilagay sa trailhead upang maiwasan na makapasok ang mga sumasalakay na halaman. Alisin ang mga binhi sa suwelas ng sapatos at damit bago umakyat ng Mt. Fuji.